

90 Jahre

THEATERVEREIN RELLINGEN



Lütt Paris (Altweiberfrühling)

Komödie von Stefan Vögel
nach dem Drehbuch des Films "Die Herbstzeitlosen"
von Sabine Pochhammer und Bettina Oberli
Niederdeutsche Bearbeitung von Rolf Petersen

Regie: Hannelore Koebe

Darsteller: Heike Berg, Lothar Berg,
Elke Daum, Sönke P. Hansen,
Ursula Kretschmann, Petra Lingens,
Rita Mikus

— DIE RELLINGER —

9 THEATERVORSTELLUNGEN

19. September bis 29. September 2019

— AUF TOURNEE DURCH DEN KREIS PINNEBERG —

Jürgen Schmidt

Hauptstraße 77
25462 Rellingen

Gartenbau und Pflege

Tel. 0 41 01 / 2 23 50

Fax 0 41 01 / 20 77 31

Mobil 0160 / 101 81 62



Kurz & gut

**Lampenschirmanfertigung, Wohnraumleuchten
Aufarbeitung, Reparatur · Schönes für Ihr Zuhause**

Hauptstraße 65, 25462 Rellingen, Tel. 04101 / 59 28 37
Geöffnet von Dienstag bis Freitag 11–17 Uhr · Samstag 10–12.30 Uhr
www.kurzlicht.de



Oliver Reumann

Garten- Landschaftsbau



Beratung und Ausführung

- Pflasterarbeiten aller Art
- Natursteinverarbeitungen
- Erdarbeiten im Garten
- Abfuhr und Entsorgung
- Rodungs- & Baumfällarbeiten
- Bepflanzung & Begrünung
- Garten-,
Landschafts- &
Grünflächenpflege

Pinneberger Straße 121 · 25462 Rellingen
Telefon 0 41 01/3 11 04 · Fax 0 41 01/3 45 05 · Mobil 0172/8 77 60 11


LESESTOFF
MEINE BUCHHANDLUNG
Bücher Spiele Tickets

Max Wiedebusch KG
Hauptstraße 74 · 25462 Rellingen
Telefon: 04101-780 96 00
mail@lesestoffundmehr.de
www.lesestoffundmehr.de



Jan Börms
Ihr Buchhändler



Bücher
Spiele
Kalender
Grußkarten
eBooks
Schulbücher
Vorverkaufsstelle für

- Schleswig-Holstein
Musik Festival
- Theaterverein Rellingen
- Veranstaltungen
der Rellinger Kirche
- Reservix

und vieles mehr ...



W I R W Ü N S C H H E N I H N E N E I N E N S C H Ö N E N A B E N D

Am Rathausplatz 19 25462 Rellingen Tel: 04101-23472 www.neuhoff-rellingen.de

DIE RELLINGER auf Tournee durch den Kreis Pinneberg

September 2019

Do 19	19.30 Uhr Egenbüttel Geschl. Aufführung f. Senioren
Fr 20	19.30 Uhr Egenbüttel (Klönschnack) Kl. Turnh., Caspar-Voght-Schule, Schulweg 2
Sa 21	19.30 Uhr Halstenbek Wolfg.-Borchert-Gymn., Bickbargen
So 22	18.00 Uhr Halstenbek Wolfg.-Borchert-Gymn., Bickbargen
Mi 25	19.30 Uhr Rellingen Geschl. Aufführung f. Senioren
Do 26	19.30 Uhr Rellingen Geschl. Aufführung f. Senioren
Fr 27	19.30 Uhr Rellingen Rellingener Hof, Hauptstr. 31
Sa 28	19.30 Uhr Ellerbek Kulturtreff Rugenb. Mühlenweg
So 29	18.00 Uhr Ellerbek Kulturtreff Rugenb. Mühlenweg

Karten im Vorverkauf
und an den Abendkassen

Vorverkaufsstellen:

Rellingen

Buchhandlung LESESTOFF,
Hauptstraße 74

Heide-Reinigung, Heidestraße 94-96

Jack + Büx, Taubenstraße 1

Karten für Rellingen am 27.09. **nur** bei
Buchhandlung LESESTOFF

Halstenbek

GLOBETROTTER, Reisebüro, Poststraße 1

Buchhandlung CREMER, Hauptstraße 51

Blumenstube A. Neumann, Siebentunnelweg 12

**Wir weisen darauf hin,
dass unsere Vorverkaufsstellen
keine telefonischen Reservierungen
vornehmen können.**

Eintritt € 10,-



Herzlich willkommen
Hotel Rellinger Hof
Geruhsame Gastlichkeit
im Herzen Rellingens.



Einfach genießen
Restaurant Schleßelmann
Steaks | Fisch | Burger | Mittagstisch
Die Location für Ihre Feier.

www.rellinger-hof.de | info@rellinger-hof.de
Hauptstraße 31 | 25462 Rellingen | Tel. 0 41 01 - 2 13 - 0 |

BLUMEN MEISTEREI

Anja  Borghardt

Von Ihrer persönlichen Floristin.
Florale Gestaltung - Feste und Feiern - Workshops
www.blumenmeisterei.de - 0177 - 25 1 25 25

EVA JOOS
Rechtsanwältin
und Notarin



Fachanwältin für
Familienrecht
Weiterer Schwerpunkt
Erbrecht
Mediatorin

Hofweg 1
25421 Pinneberg
Tel.: 04101 - 51 36 82
04101 - 20 66 57
Fax: 04101 - 24 23 0

www.rn-joos.de

Hans-Uwe Jorczik
Rechtsanwalt



Fachanwalt für Miet-
und Wohnungseigentumsrecht
Fachanwalt für
Arbeitsrecht

Hofweg 1
25421 Pinneberg
Tel.: 04101 - 51 36 82
04101 - 20 66 57
Fax: 04101 - 24 23 0

[E-Mail: ra-jorczik@kanzlei-jorczik.de](mailto:ra-jorczik@kanzlei-jorczik.de)

www.kanzlei-jorczik.de



THEATERVEREIN RELLINGEN

“Lütt Paris”

(Altweiberfrühling)

Komödie von Stefan Vögel nach dem Drehbuch des Films DIE HERBSTZEITLOSEN

von Sabine Pochhammer und Bettina Oberli

Mitarbeit: Catherine Ann Berger

Mitarbeit Treatment: Thomas Hess

Niederdeutsche Bearbeitung von Rolf Petersen

Darsteller

Martha Joost	.....	Heike Berg
Lilly Bieleck	.....	Rita Mikus
Hanna Büttner	.....	Elke Daum
Frieda Holthusen	.....	Ursula Kretschmann
Walter Joost (Marthas Neffe), Pastor von Schnarup	.....	Sönke P. Hansen
Fritz Büttner (Hannas Ehemann), Bürgermeister von Schnarup	.....	Lothar Berg
Susanne Bieleck (Lillys Tochter)	.....	Petra Lingens

Hinter den Kulissen

Regie	.....	Hannelore Koebe
Souffleuse	.....	Anke Jacobs
Nachrichtensprecher	.....	Manfred Eckhof
Maske	.....	Heidi Freudenthal, Bärbel Seiffert u. Team
Kostüme	.....	Elisabeth Oesting, Christina Ricke
Inspizienz	.....	Brigitte Redeker, Elisabeth Oesting und Carina Kopf
Technik	.....	Simon Rubbert und Team
Plakat	.....	Helga Weise
Fotos	.....	Herbert Flick

Bühne

Entwurf	.....	Erhard Niemann, Johannes Oesting
Bau und Ausstattung	.....	Johannes Oesting, Heinz Fugmann, Helga Weise, Hermann Möller
Auf- und Abbau	.....	Bert Hatje, Johannes Oesting, Heinz Fugmann, Helga Weise, Siegfried Redeker, u.v.m.

Pause nach dem 3. Bild

Aufführungsrechte: Ahn & Simrock Bühnen- und Musikverlag GmbH, Hamburg

Theaterverein Rellingen von 1929 e.V.

im Verband der Amateurtheater Schleswig-Holstein

1. Vors. Hannelore Koebe, Hauptstr. 91, Rellingen, Telefon 04101 / 7 79 71 87

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit Gerda-Iris Kleie, Hohle Straße 44, Rellingen,

Telefon 04101 / 20 47 80 und Anja Radtke, Telefon 04101/20 07 79



Lothar Berg, Sönke P. Hansen



Heike Berg, Rita Mikus



Petra Lingens, Sönke P. Hansen

Bei der Probe zugeschaut



Elke Daum, Ursula Kretschmann, Heike Berg



Elke Daum, Rita Mikus, Heike Berg, Ursula Kretschmann



Ursula Kretschmann, Heike Berg



Elke Daum, Ursula Kretschmann, Heike Berg, Petra Lingens



Rita Mikus, Lothar Berg



Hannelore Koebe, Anke Jacobs



Lothar Berg, Heike Berg



Inhalt:

Wissenschaftliche Studien belegen, dass wir neben dem biologischen auch ein inneres Alter haben, das ganz entscheidenden Einfluss auf Körper und Psyche ausübt. Menschen im Herbst des Lebens wollen nicht die Hände in den Schoß legen. Die heutigen Senioren wollen sich engagieren, sind unternehmungslustig, reisefreudig, sportlich, neugierig und selbstbewusst.

Nach dem Tod ihres Mannes, mit dem sie einen Gemischtwarenladen führte, findet Martha Joost ihr Leben sinnlos. Ihr fehlt eine richtige Aufgabe, wie ihr Neffe, der Pastor, meint. Diese Aufgabe findet sie dann plötzlich mit Hilfe ihrer Freundinnen Lilly, Hanna und Frieda. Sie will sich einen Jugendtraum erfüllen und ein eigenes Geschäft für Dessous eröffnen. Das findet aber leider nicht die Zustimmung des Pastors und des Bürgermeisters, die so etwas “Unanständiges” nicht im Dorf dulden wollen und außerdem ganz andere Pläne mit dem Laden verfolgen. Die vier Freundinnen schaffen es aber, sich durchzusetzen trotz einiger Diskrepanzen und Rückschläge.

Sie erleben vier Frauen, die jede auf ihre Art zeigen, dass man nie zu alt ist für einen Neuanfang und dass es nie zu spät ist, Träume Wirklichkeit werden zu lassen.

Es erwartet Sie, liebes Publikum, ein anrührendes, amüsantes und zum Nachdenken anregendes Theaterstück. Viel Vergnügen!

Herzliche Einladung zum Klönschnack

mit dem Theaterteam und vielen Vereinsmitgliedern bei
Wein, Bier, Wasser und Brezeln am

**Freitag, den 20. Sept. 2019 in Egenbüttel
nach der Vorstellung.**

Wir freuen uns auf Sie!

Hannelore Koebe, 1.Vorsitzende

Gerda-Iris Kleie und Anja Radtke, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Glossar:

1. Denn ward dat woll slumpen
Dann wird es wohl glücken/klappen/gelingen
2. De Stoff is möör
Der Stoff ist mürbe/bröckelig
3. Sott hatt
Glück gehabt!
4. Flapp trecken
*Flunsch ziehen/Gesicht verziehen
enttäuscht sein*
5. Arfensupp
Erbsensuppe
6. bevern
zittern
7. bregenklüterig
schwachsinnig/verrückt
8. Grappen
Unsinn
9. Heben
Himmel
10. Hümpel
Haufen
11. Lögenbüdel
Lügner
12. melanklüterig
melancholisch/missmutig
13. överdüveln
überlisten
14. Pracher
Bettler/Landstreicher
15. Wischen
Wiesen

Ein großes Dankeschön Helga und Hans-Werner Gocks

Jeden Tag werden wir alle einen Tag älter. So geht es leider auch Helga und Hans-Werner.

Nach 51 Jahren Mitgliedschaft im Theaterverein und nach 36 Jahren unermüdlichen Einsatzes beim Getränkeausschank zu jeder unserer 28 Aufführungen pro Jahr möchten Helga und Hans-Werner Gocks sich jetzt ein wenig zurückziehen. Viele Zuschauer und besonders wir Vereinsmitglieder werden die Aktivitäten der Beiden vermissen, aber sie hören ja nicht ganz auf. Helga wird die Nachfolger, Karla und Wolfgang Gaedigk, noch einarbeiten und mit viel Rat und Tat zur Seite stehen, während Hans-Werner sicher zu einem Klönschnack mit Zuschauern überredet werden kann.

Wir danken euch von Herzen für euren nimmermüden Einsatz, eure Zuverlässigkeit und Hilfsbereitschaft und freuen uns, wenn wir euch ganz oft in unserer Mitte begrüßen dürfen.

Alles Liebe und Gute - euer Theaterverein Rellingen

-Hannelore Koebe-



Danke

Von allen Seiten haben wir viel Unterstützung bekommen zur Gestaltung und Komplettierung unserer Inszenierung „Lütt Paris“.

Wir bedanken uns herzlich bei

- Oliver Schmidt, dem Rellinger Kantor, für die klassische Eingangsmusik und der Rellinger Kantorei für den Chorgesang
- Philip Redeker für die Bildabfolge-Tafeln, die von Carina Kopf präsentiert werden
- Dem Theaterclub Kattendorf e.V. für viele Dessous
- Dem Rellinger Turnverein von 1900 e.V. für die Pokale
- Und bei allen, die ihre Spitzenunterwäsche aus dem Schrank geholt haben oder Einrichtungsgegenstände aus ihrem Haushalt zur Verfügung gestellt haben.

Herzlichen Dank an ALLE

THEATERVEREIN RELLINGEN von 1929 e.V.

Sommerausfahrt 2019

Beim Theaterverein Rellingen dreht sich schwerpunktmäßig alles um die Aufführungen auf der Bühne und das Zusammengreifen vieler helfender Hände hinter der Bühne, um Ihnen – liebes Publikum – einen unterhaltsamen und unvergesslichen Theaterabend zu präsentieren. Theater ist Teamarbeit mit ganz viel Engagement. Klar, dass bei dem zeitlichen Einsatz unserer Vereinsmitglieder auch persönliche Kontakte entstehen und nicht zu kurz kommen dürfen. Im Laufe eines Theaterjahres gibt es neben dem Theaterspiel verschiedene Gelegenheiten, diese Kontakte zu vertiefen und bestehende Freundschaften zu pflegen oder auch neue zu gründen. Niemand ist bei uns alleine.

Eine solche Gelegenheit bietet das jährliche Sommerfest, das normalerweise in unserem Theaterhaus stattfindet. Nicht so im 90. Jahr unseres Bestehens. Der Festausschuss hat sich zu diesem Anlass etwas ganz Besonderes ausgedacht und für den 15. Juni zu einer Überraschungsfahrt für Groß & Klein eingeladen. 72 Erwachsene und 4 Kinder sind der Einladung gern gefolgt.

Pünktlich zum Start um 10 Uhr hörte der Gewitterregen auf und zwei vollbesetzte Busse machten sich auf den Weg durch den Elbtunnel Richtung Süden. Die Überraschung wurde nach einer guten Stunde Busfahrt aufgelöst, als wir vor den Toren des Freilichtmuseums am Kiekeberg eintrafen. Im historischen Tanzsaal mit den schönen Wandmalereien konnten wir uns an einem köstlichen Bratkartoffelbuffet stärken, bevor viele kleine Theater-Abordnungen ausschwärmten, um das Freilichtmuseum zu erkunden.

Groß und Klein staunten nicht schlecht. Während die älteren Vereinsmitglieder Erinnerungen an ihre Kindheit aufleben ließen, hörten die Jüngeren gerne zu, mit welchen Werkzeugen Eltern und Großeltern die Nachkriegszeit auf dem Lande oder auch die Industriezeit auf dem Dorf gemeistert haben und unter welchen Bedingungen die Menschen noch vor wenigen Jahrzehnten gelebt und gewohnt haben.

Zurück im historischen Tanzsaal fanden wir uns als Statisten in einer ganz besonderen Episode der Muppet-Show zu Ehren unseres diesjährigen Jubilars Hardy Niemann wieder.



Foto: Frauke Heiderhoff



Foto: Frauke Heiderhoff



Foto: Wolfgang Gaedigk



Foto: Wolfgang Gaedigk

Unter der Moderation von Nadine Oesting alias Melinda und einer quirligen Miss Piggy im passenden rosa Outfit, gespielt von Friederike Bauer, wurde unser Hardy für unglaubliche 50 Jahre Einsatz im Theaterverein Rellingen geehrt. Auf der im Tanzsaal für die Kapelle vorgesehenen typischen Empore ließen es sich Dirk Schaller und Andreas Rode nicht nehmen, als Waldorf und Statler für Zwischenrufe zu sorgen. Hannelore Koebe und Margrit Möller versuchten als Hasemann-Töchter seit 90 Jahren immer wieder weiter vergeblich, endlich ihren Auftritt zu bekommen. Und damit nicht genug: auch Marilyn Monroe, gespielt von Jürgen Schmidt im knallroten Designerkleid, machte unserem Jubilar mit dem bekannten Song „diamonds are a girl's best friend“ seine Aufwartung. Zu guter Letzt bekam Hardy für sein unermüdliches Wirken im Bühnenbau neben einem musikalischen Ständchen die erste ferngesteuerte Drehbühne als Erinnerung an diesen Ehrentag. Ehrensache, dass er die Fernbedienung gleich ausprobierte und wir alle Zeugen dieser technischen Neuerung wurden.

Natürlich gab es für Hardy auch noch eine richtige Urkunde und ein echtes Geschenk von unserer ersten Vorsitzenden Hannelore Koebe, mit dem sie sein 50 jähriges Wirken im Verein an über 70 Bühnenbildern, unzähligen Plakaten und seine Theaterrollen würdigte. Dass das Theaterspielen bei Hardy auch heute noch bestens funktioniert, hat uns Hardy bewiesen, indem er kurzerhand in die Rolle als temperamentvoller Teppichhändler schlüpfte und sich seinerseits wiederum bedankte mit dem Satz: „Der Theaterverein war für mich immer eine zweite Heimat“.

Für diese gelungene Aufführung gab es reichlich Applaus von allen Statisten, bevor das Sommerfest am Kaffee- und Kuchenbuffet bei regem Austausch von Neuigkeiten an den Tischen langsam ausklang und der Heimweg angetreten werden konnte.

Liebe Carina, Christina, Nadine und Petra: im Namen aller Teilnehmer danken wir dem Festausschuss ganz herzlich für dieses tolle Sommerfest, an das wir sicher noch lange und gerne zurückdenken werden.

Und Sie liebes Publikum: wenn Sie Lust haben, uns mit Ihrer Zeit und Ihrem Können zu unterstützen, dann sprechen Sie uns gern an. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen.

Ihr Theaterverein Rellingen



**„Du hest Sorgen mit
dien Elektrokram?“**

**„Ik segg di wat: du brukst
een Profi för düt Handwerk.
Roop einfach Schröder!“**



**Rufen Sie
Schröder!**

ELEKTROTECHNIK | HAUSHALTSGERÄTE | BELEUCHTUNG

Hauptstraße 33, 25462 Rellingen

Telefon: 04101-840408

www.RufenSieSchroeder.de



Zwei gute Adressen



Seniorenresidenz Brügge / Schmitt GmbH
Adlerstraße 74 · 25462 Rellingen
Tel. 04101/38540 od. 31383 · Fax 35793



Haus Am Rehthagen
Kieler Straße 136 · 25474 Hasloh
Tel. 04106/66031 · Fax 68856

- Beide Einrichtungen bieten alten und pflegebedürftigen Menschen ein Zuhause in familiärer Atmosphäre. Die individuelle Pflege wird in Ein- bzw. Zweibettzimmern Tag und Nacht durch qualifiziertes Pflegepersonal liebevoll durchgeführt.
- Die medizinische Betreuung wird von den in der Umgebung ansässigen Ärzten (auch Zahn- und Augenarzt) gewährleistet
- Für das leibliche Wohl sorgt die hauseigene Küche. Friseur, Fußpflege und Wäscherei runden den Service ab.

Eine Pflegesatzvereinbarung liegt vor. Auch Kurzzeitpflege möglich.